

## Transcript

サクラ： き聞いた？ユキコの話！

ハル： ユキコ？何の話？

サクラ： こどもう 子供生まれた話！

ハル： えー！本当！いつ？

サクラ： さいきん 最近だよ！この前。

ハル： そっかー！

サクラ： それで、今度行くんだ。ユキコの家。

ハル： えー！私も行きたい！

サクラ： うん、そうだと思う。

ハル： ん？

サクラ： ユキコに言っておいた。ふたりで行く。

ハル： ほんとう うれ 本当！嬉しい！

サクラ： いっしょ い 一緒に行こう。

ハル： うん！あーでも、何持って行く？

サクラ： そう。私も考えてた、それ。

ハル： かね も お金は持って行くよね？

サクラ： うん。

ハル： あとは？

サクラ： あとは…何だろう。

ハル： なに ひつよう な の？ 子供が生まれた後。

サクラ： わたし 私 もわからない。

ハル： あ、ユキコは本好きだよ。

- サクラ： あーそうだね。
- ハル： なに おもしろい ほん  
何か面白い本あげる？
- サクラ： えー？読むときある？
- ハル： ないか。
- サクラ： あー、何がいいかな…。
- ハル： えーと。なら、子供が遊ぶものは？
- サクラ： あそぶもの？たとえば？
- ハル： たとえば…声が出る本とか。
- サクラ： 声が出る本？そんなのあるの？
- ハル： あるらしいよ。見た気がする。なんかで。
- サクラ： へー！初めて聞いた！
- ハル： うん。面白いよね。
- サクラ： でも、ユキコも本好きだし。いいかも。
- ハル： じゃ、まずお店行こうか！
- サクラ： うん。それで選ぼう。
- ハル： 今日の夜でいい？
- サクラ： いいよ！いいの選ぼうね！

## Transcript

- サクラ： 聞いた？ユキコの話！
- ハル： ユキコ？何の話？
- サクラ： 子供生まれた話！
- ハル： えー！本当！いつ？
- サクラ： 最近だよ！この前。
- ハル： そっかー！
- サクラ： それで、今度行くんだ。ユキコの家。
- ハル： えー！私も行きたい！
- サクラ： うん、そうだと思って。
- ハル： ん？

## Translation

- Sakura: Did you hear about Yukiko?
- Haru: Yukiko? What about her?
- Sakura: She had a baby!
- Haru: Wow! Really? When?
- Sakura: Just recently! The other day.
- Haru: I see!
- Sakura: I'm gonna go over to Yukiko's house.
- Haru: I wanna go, too!
- Sakura: I thought so.
- Haru: Huh?

## Notes

- 生まれる = to be born
- この前 = some time ago; recently; the other day
- そっか = a colloquial form of そうか; is that so?
- 今度 = this time; next time
- うん = yes; yeah

## Transcript

サクラ： ユキコに<sup>い</sup>言っておいた。ふたりに<sup>い</sup>で行くって。

ハル： <sup>ほんとう</sup> <sup>うれ</sup>  
本当！嬉しい！

サクラ： <sup>いっしょ</sup> <sup>い</sup>  
一緒に行こう。

ハル： うん！あーでも、<sup>なにも</sup>何<sup>なにも</sup>持って行く？

サクラ： そう。<sup>わたし</sup> <sup>かんが</sup>  
私も<sup>わたし</sup> <sup>かんが</sup>考えてた、それ。

ハル： <sup>かね</sup> <sup>も</sup>  
お<sup>かね</sup> <sup>も</sup>金は<sup>かね</sup> <sup>も</sup>持って行くよね？

サクラ： うん。

ハル： あとは？

サクラ： あとは…<sup>なん</sup>何<sup>なん</sup>だろう。

ハル： <sup>なに</sup> <sup>ひつよう</sup> <sup>こども</sup> <sup>う</sup> <sup>あと</sup>  
何<sup>なに</sup> <sup>ひつよう</sup>が必要<sup>ひつよう</sup>なの？子供<sup>こども</sup>が<sup>う</sup>生まれた<sup>あと</sup>後<sup>あと</sup>。

## Translation

Sakura: I told Yukiko we'd both come over.

Haru: You did? That's great!

Sakura: Let's go together.

Haru: Yeah! But what should we bring?

Sakura: I was thinking about that, too.

Haru: We should give them some money.

Sakura: Yeah.

Haru: What else?

Sakura: And...let me think.

Haru: What does she need? After having a baby.

## Notes

- ておく = to do something in advance; in preparation for something
- <sup>うれ</sup>嬉しい = glad; happy
- よね = shares mutual sentiments; confirming something
- の = EMOTION/QUESTION

## Transcript

- サクラ： わたし 私 もわからない。
- ハル： あ、ユキコは本好きだよほんすね。
- サクラ： あーそうだね。
- ハル： なに おもしろい ほん 何か面白い本あげる？
- サクラ： えー？読むよときある？
- ハル： ないか。
- サクラ： あー、何がなにいいかな…。
- ハル： えーと。なら、子供が遊ぶこども あそものは？
- サクラ： あそ 遊ぶもの？たと例えば？
- ハル： たと例えば…こえ声が出る本ほんとか。

## Translation

- Sakura: No idea.
- Haru: Yukiko likes books, right?
- Sakura: Yeah, that's true.
- Haru: Should we get her an interesting book?
- Sakura: Hmm. Would she have time to read it?
- Haru: Maybe not.
- Sakura: Argh, what could be good?
- Haru: Um, how about something for the baby to play with?
- Sakura: Play with? Like what?
- Haru: Like...a book that talks.

## Notes

- ほん 本 = book
- なに 何か = something
- おもしろ 面白い = interesting; fun; funny
- よ 読む = to read
- かな = indicates uncertainty; soften a sentence
- なら = a colloquial form of それなら; if; in case; if it is the case that; if it is true that

- 遊ぶ<sup>あそ</sup> = to play
- 声<sup>こえ</sup> = voice

## Transcript

- サクラ： <sup>こえ</sup>で <sup>ほん</sup>声が出る本？そんなのあるの？
- ハル： あるらしいよ。 <sup>み</sup> <sup>き</sup>見た気がする。なんかで。
- サクラ： へー！ <sup>はじ</sup> <sup>き</sup>初めて聞いた！
- ハル： うん。 <sup>おもしろ</sup>面白いよね。
- サクラ： でも、ユキコも <sup>ほん</sup> <sup>す</sup>本好きだし。いいかも。
- ハル： じゃ、まず <sup>み</sup> <sup>せ</sup> <sup>い</sup>お店行こうか！
- サクラ： うん。それで <sup>えら</sup>選ぼう。
- ハル： <sup>き</sup> <sup>ょう</sup> <sup>よ</sup> <sup>る</sup>今日の夜でいい？
- サクラ： いいよ！ <sup>えら</sup>いいの選ぼうね！

## Translation

Sakura: A talking book? Is there such a thing?

Haru: I heard there was. I think I saw one somewhere.

Sakura: Wow! Never heard of that.

Haru: Yeah, it's interesting, isn't it?

Sakura: And Yukiko likes books, too. Might be a good idea.

Haru: Then, let's go to the book store first.

Sakura: Yeah. Then, we can choose one.

Haru: Are you free tonight?

Sakura: Sure! Let's find a good one!

## Notes

- (そんな)の = a colloquial form of <sup>もの</sup>物; thing; object; stuff
- <sup>き</sup>気がする = to have a certain mood or feeling; to have a hunch
- なんかで = a colloquial form of <sup>なに</sup>何かで; at something=somewhere
- へー = oh, yes?; really?
- <sup>はじ</sup>初めて = for the first time; first
- し = indicates a reason; and; beside
- かも = a colloquial form of かもしれない; perhaps; maybe、いいかも=いいかもしれない; it could be good

## 2020年3月23日 Level 2 子供生まれた話！

---

- じゃ = well; so; then
- 店<sup>みせ</sup> = store; shop
- 選ぶ<sup>えら</sup> = to choose; to select
- 今日<sup>きょう</sup> = today
- 夜<sup>よる</sup> = night; evening
- いいよ = sure; ok